

Urbanismo

English	Español	Français
access to home property	acceso a la propiedad	accession à la propriété
accessibility	accesibilidad	accessibilité
accommodation	alojamiento	hébergement
administrative authority	autoridad administrativa	autorité administrative
aesthetics	estética	esthétique
agricultural land	suelo agrícola	terre agricole
agriculture	agricultura	agriculture
alignment plan	plan de alineamiento	plan d'alignement
analysis	análisis	analyse
ancient buildings	edificios antiguos	immeubles anciens
application of an act	alcance de un ley	portée d'une loi
architectural and urban heritage protected zone	zona de protección patrimonial	zone de protection du patrimoine
architectural heritage	patrimonio arquitectónico	patrimoine architectural
architecture	arquitectura	architecture
archivist	archivero	archiviste
area of activity	zona de actividad	zone d'activité
area of outstanding natural beauty	comarca de belleza natural	zone au paysage exceptionnel
assault	agresión	agressions
assessor	inspector fiscal	contrôleur des impôts
auditor	auditor	commissaire aux comptes
automobile exhaust	escapes de vehículos	gaz d'échappement
average	media	moyenne
backbone	eje central	épine dorsale
barrister	abogado	avocat
beautification	embellecimiento	embellissement
board of health	servicio municipal de higiene	service municipal d'hygiène
bottle neck	cuello de botella	goulot d'étranglement
boundary	frontera	limite
builder	constructor	constructeur
building contractor	empresario de la construcción	entrepreneur en bâtiment
building cost index	índice de costes	indice du coût de la construction
building foundations	cimentaciones	fondations d'un bâtiment
building height	altura del edificio	hauteur de bâtiment
building law	derecho de construcción	droit de la construction
building license application	solicitud de permiso para construir	demande de permis de construire
building permit	permiso para construir	permis de construire
building plot ratio	coeficiente de ocupación del suelo	coefficient d'occupation des sols
building standards	normas para edificación	normes de construction
building under construction	edificio en construcción	immeuble en construction
built up area	zona construida	zone construite

English	Español	Français
bungalows	bungalós	pavillons
bus	autobús	autobus
bus station	estación de autobuses	gare routière
bus stop	parada de autobús	arrêt d'autobus
buying power	poder adquisitivo	pouvoir d'achat
bypass	circunvalación	boulevard périphérique
call for bids	llamar a licitación	appel d'offres
canal	canal	canal
capital city	capital	capitale
change of land use	recalificación del suelo	changement d'utilisation des sols
city budget	presupuesto municipal	budget municipal
city commissioner	comisario municipal	commissaire municipal
city core	centro urbano	coeur de la ville
city ward migration	emigración a la ciudad	émigration vers la ville
civil servant	funcionario	fonctionnaire
cluster	agruparse	grouper
cluster-houses	casas agrupadas	maisons groupées
collective housing	conjunto de apartamentos	ensemble d'habitations collectives
commercial area	local comercial	local commercial
commercial building	edificio comercial	immeuble à usage commercial
community leaders	dirigentes locales	dirigeants locaux
commuter traffic	tráfico de cercanías	circulation des banlieusards
compensation	compensación	dédommagement
completion of a construction	finalizar una construcción	achèvement d'une construction
comprehensive development	acondicionamiento territorial global	aménagement global
concertation	concierto	participation publique
concession	concesión	concession
concession agreement	pliego de condiciones de concesión	cahier des charges de concession
concessionaire	concesionario	concessionnaire
condominium	condominio	appartement dans un immeuble en copropriété
confluence	confluencia	confluence
conservation sector	sector protegido	secteur sauvegardé
constraint of passage	servidumbre de paso	servitude de passage
construction schedule	planificación de construcción	programme de construction
construction site	obra	chantier
consumer goods	bienes de consumo	biens de consommation
contour line	curva de nivel	courbe de niveau
contournement	desviación	déviation
controller	controlador financiero	contrôleur financier
conurbation	conurbación	conurbation
co-ownership	copropiedad	copropriété
core area	núcleo	coeur
cost	coste	coût

English	Español	Français
cost of living	coste de la vida	coût de la vie
cost-benefit analysis	análisis costes-beneficios	analyse coûts-bénéfices
country home	casa de campo	maison de campagne
crime	delincuencia	délinquance
curb	bordillo	bordure de trottoir
cycling path	pista para bicicletas	piste cyclable
dead end	camino sin salida	voie sans issue
debt	deuda	dette
decadence of the environment	degradación ambiental	dégradation de l'environnement
decentralization	descentralización	décentralisation
declaration of public utility	declaración de utilidad pública	déclaration d'utilité publique
deconcentration	delegación	déconcentration
delay	retraso	délai
demand	solicitud	demande
demolishing permit	permiso para demoler	permis de démolir
depopulation	despoblación	dépeuplement
deposit	fianza	caution
derelict land	erial	friche
detached houses	casas individuales	maisons individuelles
developer	promotor	promoteur
development	acondicionamiento	aménagement
development charge	tasa por cambio de calificación de terrenos	taxe d'aménagement
development constraint	servidumbre	servitude d'aménagement
development contract	contrato de desarrollo	convention d'aménagement
development control	control del desarrollo	contrôle des aménagements
development plan	plan de desarrollo	plan d'aménagement
development program	programa de desarrollo	programme d'aménagement
dimension	dimensión	dimension
disposal	enajenación	aliénation
dormitory town	ciudad dormitorio	ville dortoir
downtown	centro urbano	centre-ville
draft plan	borrador de un plan	première version
drainage system	red de saneamiento	réseau d'assainissement
drinking water supply system	red de agua potable	réseau d'eau potable
dual carriage way	carretera de cuatro carriles	route à quatre voies
ecology	ecología	écologie
elderly	ancianos	personnes âgées
employer	creador de empleo	créateur d'emplois
environment impact assessment	estudio de impacto ambiental	étude d'impact d'environnement
environmental change	alteración del entorno	altération de l'environnement
estimated financial report	balance provisional	bilan prévisionnel
evaluation	evaluación	évaluation
eviction compensation	compensación por incautación	indemnité d'éviction
expenditures for public facilities	gastos de equipamiento	dépenses d'équipement
expert	experto	expert

English	Español	Français
expertise	peritaje	expertise
facade elevation	elevación de una fachada	élévation d'une façade
facade of a building	fachada de un edificio	façade d'un bâtiment
fast lane	vía rápida	voie rapide
feasibility study	estudio de viabilidad	étude de faisabilité
field visit	visitar en el terreno	visite sur le terrain
financial and business center	centro de negocios	centre financier et d'affaires
financial appraisal	simulación financiera	simulation financière
financial institution	entidad financiera	établissement financier
financial report	balance financiero	bilan d'opération
fitness of occupation standards	normas de habitabilidad y confort	normes d'habitabilité et de confort
flagging demand	demanda en baja	demande en baisse
flat	piso	appartement
flat roof	tejado en terraza	toit en terrasse
fleabag	asilo nocturno	asile de nuit
floor	planta	étage
floor space area	superficie construida	surface construite
floor through	piso que ocupa toda una planta	appartement occupant tout un étage
fly dump	vertedero ilegal	décharge sauvage
forecast	previsión	prévision
forest reserve	reserva forestal	réserve forestière
framework	ambiente de trabajo	cadre de travail
fuel combustion	combustión	combustion de carburant
function	función	fonction
funds	fondos	fonds
furnished flat	apartamento amueblado	meublé
garbage collection	recogida de basuras	collecte des ordures ménagères
garbage truck	camión de la basura	benne poubelle
Geographic Information System (GIS)	sistema de información geográfica	système d'information géographique
graphic papers	documentación gráfica	documents graphiques
green belt	cinturón verde	ceinture verte
growth	crecimiento	croissance
guideline	pauta	principe directeur
hawker	vendedor ambulante	marchant ambulant
heavy traffic	tráfico denso	circulation chargée
heritage	patrimonio	patrimoine
high-rise building	edificio de gran altura	immeuble de grande hauteur
highway	autopista	autoroute
hill	colina	colline
historical monument	monumento histórico	monument historique
historical site	lugar histórico	site historique
hi-tech park	parque tecnológico	parc technologique
household	hogar	ménage
housing	vivienda	logement

English	Español	Français
housing association	asociación de vecinos	association de locataires
housing benefit	ayuda para alojamiento	allocation de logement
housing estate	parcelación	lotissement
housing improvement	mejora del alojamiento	amélioration de l'habitat
housing problem	problema de alojamiento	problème du logement
housing restoration	restauración inmobiliaria	restauration immobilière
housing shortage	escasez de viviendas	pénurie de logements
housing stock	parque de viviendas	parc de logements
illegal building	construcción ilegal	construction illégale
illegal land use	uso ilegal del suelo	utilisation irrégulière du sol
implantation	ubicación	emplacement
income	ingresos	revenu
individual housing	conjunto de viviendas individuales	ensemble d'habitations individuelles
industrial area	zona industrial	zone industrielle
industrial property	propiedad industrial	propriété industrielle
industrial risk	riesgo industrial	risque industriel
industry	industria	industrie
influx of newcomers	flujo de inmigrantes	afflux de nouveaux arrivants
infrastructure	infraestructura	infrastructure
infrastructure development tax	impuestos para desarrollo local	taxe locale d'équipement
infrastructure program	programa de infraestructuras	programme d'équipement
infrastructure works	obras de infraestructura	travaux d'infrastructure
inhabitants	habitantes	habitants
interest rate	tipos de interés	taux d'intérêt
intrusive noise	agresión acústica	agressions par le bruit
investments	inversiones	investissements
irrigation canal	canal de riego	canal d'irrigation
island	isla	île
jerry building	construcción económica	construction bon marché
junction	intersección	carrefour
key diagram	plan clave	schéma clé
land acquisition	adquisición inmobiliaria	acquisition foncière
land improvement	plusvalía del terreno	plus valeur foncière
land market value	valor de los terrenos	valeur foncière du marché
land policy	política de suelo	politique foncière
land registry	catastro	cadastre
land reserve	reserva de terreno	réserve foncière
land speculation	especulación del suelo	spéculation foncière
land use	utilización del suelo	occupation
land use plan	plan de ocupación del suelo	plan d'occupation des sols
land viability	viabilidad del terreno	viabilité du terrain
landmark	punto de referencia	point de repère
landowner	terrateniente	propriétaire foncier
landscape architect	arquitecto paisajista	paysagiste
landscape buffer zone	límite de protección del	limite séparative paysagée

English	Español	Français
	paisaje	
large housing estate	conjunto de bloques de viviendas	grand ensemble
layout of a city	plano de una ciudad	plan d'une ville
layout plan	plan de distribución	plan de masse
lease	arrendamiento	bail
lease back	traspaso	cession de bail
legal deed	acto jurídico	acte juridique
legal limitation of density	volumen edificable legal	plafond légal de densité
lessor	arrendador	bailleur
light traffic	tráfico fluido	circulation fluide
loading zone	reservado carga-descarga	zone de stationnement réservée aux livraisons
loan	préstamo	prêt
local authorities	autoridades municipales	autorités municipales
local authority income	ingresos locales	ressources des collectivités locales
location	emplazamiento	situation
long term lease	enfiteusis	bail emphytéotique
low cost housing	vivienda económica	habitations bon marché
low cost renting	alquiler económico	loyer bon marché
luxury apartments	apartamentos de lujo	logements collectifs de standing
main constructor	maestro de obra	maître d'oeuvre
main thoroughfare	arteria principal	artère principale
major road	carretera principal	voie principale
man made environment	entorno artificial	environnement créé
management of land	gestión del suelo	gestion des terres
management of resources	gestión de recursos	gestion des ressources
market survey	estudio de mercado	étude de marché
master plan	plano maestro	plan général
maximum noise level	máximo nivel sonoro	niveau sonore maximum
medium sized town	ciudad mediana	ville moyenne
minor alteration	modificación menor	modification mineure
model	maqueta	maquette
model tenement	ciudad modelo	cité modèle
modification of a building permit	modificación de un permiso de construir	modification d'un permis de construire
monitoring	seguimiento	contrôle de mise en oeuvre
mortgage	hipoteca	hypothèque
movement away from cities	abandono de la ciudad	exode urbain
multi-purpose building	edificio de usos múltiples	bâtiment à usage mixte
multi-storey car park	estacionamiento multiplanta	stationnement en étages
municipal engineering management	gestión técnica urbana	gestion technique du milieu urbain
municipal ordinance	bando municipal	arrêté municipal
national planning policy	desarrollo territorial	aménagement du territoire
natural resources	recursos naturales	ressources naturelles
neighborhood	vecindad	voisinage

English	Español	Français
neighborhood watch committee	comité de vigilancia de barrio	comité de surveillance de quartier
net floor area	superficie útil	surface hors oeuvre nette
new town	ciudad nueva	ville nouvelle
newly urbanized area	nueva zona urbana	zone d'urbanisme nouvelle
noisy	ruidoso	bruyant
non-developable land	terreno no edificable	terrain non constructif
objective	objetivo	objectif
occupation rate	tasa de ocupación	taux d'occupation
off peak hours	horas valle	heures creuses
office building	edificio de oficinas	immeuble de bureaux
on street parking	estacionamiento en superficie	stationnement sur rue
open bidding	apertura de plicas	adjudication
operational tool	herramienta operacional	outil opérationnel
opinion poll	sondeo de opinión	sondage d'opinion
option	opción	option
parameter	parámetro	paramètre
parcel	parcela	lot
parcel of land	parcela de terreno	parcelle de terrain
park open space	espacios verdes	espace vert
parking place	plaza de estacionamiento	place de stationnement
pedestrian facilities	zonas peatonales	équipements piétons
pedestrian path	vía peatonal	voie piétonne
pent sloping land	terrenos en pendiente	terrain en pente
perimeter	perímetro	périmètre
personal estate	muebles mobiliarios	biens mobiliers
perspective	perspectiva	perspective
phase	fase	phase
physical environment	entorno físico	environnement physique
pilot scheme	plan piloto	projet expérimental
place of interest	lugar de interés	site d'intérêt
plan	plan	plan
plan preparation	elaboración de un plan	élaboration d'un plan
plateau	plataforma	plateau
pollution	polución	pollution
poor districts	barrio bajo	bas quartiers
population density	densidad de población	densité urbaine
population increase	crecimiento de población	accroissement de la population
practice	práctica	pratique
preemption	tanteo	préemption
preemption right	derecho de tanteo	droit de préemption
preliminary inquiry	estudio previo	enquête préliminaire
preservation	conservación	préservation
preservation of the environment	protección ambiental	protection de l'environnement
primary sector	sector primario	secteur primaire
priority	prioridad	priorité

English	Español	Français
private sector	sector privado	secteur privé
problem suburb	suburbio problemático	banlieue difficile
process	proceso	processus
programming	programación	programmation
project site	emplazamiento de un proyecto	site d'un projet
property developer	promotor inmobiliario	promoteur immobilier
proposed development site	zona de futuro desarrollo	site proposé pour un aménagement futur
public auction	subasta pública	enchère publique
public authority	organismo público	collectivité
public building	edificio público	bâtiment public
public facilities	bienes de equipo	biens d'équipement
public inquiry	encuestas	enquête par sondage
public opinion	opinión pública	opinion publique
public sector	sector público	secteur public
public transport network	sistema de transporte público	réseau de transports en commun
public transportation	transporte público	transports en commun
public utilities	redes de servicio	réseaux divers
public works	obras públicas	travaux publics
rain water	agua de lluvia	eaux pluviales
real estate agency	agencia inmobiliaria	agence immobilière
real estate agent	agente inmobiliario	agent immobilier
real estate depression	crisis sector	crise de l'immobilier
real property	bienes inmuebles	biens immobiliers
reclaimed area	terreno ganado al agua	terrain gagné sur l'eau
recreational area	zona de recreo	zone de loisirs
redevelopment scheme	proyecto de rehabilitación	projet de réhabilitation
refurbishing operation	operación de rehabilitación	opération de ravalement
rent	alquiler	loyer
rental apartment unit	piso en alquiler	appartement en location
rental value	valor del alquiler	valeur locative
requirements	requisitos	exigences
reserved site	plaza reservada	emplacement réservé
residence for elderly	residencia de ancianos	résidence pour personnes âgées
residential areas	barrio residencial	beaux quartiers
residential building	edificio residencial	immeuble d'habitation
residential property	propiedad residencial	propriété résidentielle
residential zone	zona residencial	zone résidentielle
resort	estación	station
restricted area	zona azul de estacionamiento	zone bleue de stationnement
restructuring	reestructuración	restructuration
review of plan	revisión de plan	révision d'un plan
revocation of a building permit	revocación de permiso de construir	annulation d'un permis de construire
ring road	circunvalación	périphérique

English	Español	Français
river mouth	estuario	estuaire
road network	red de carreteras	réseau routier
road width	ancho de calzada	largeur de voie
roadside landscaping	embellecimiento de carreteras	paysagement de la voirie
roundabout	rotonda	intersection
rural depopulation	éxodo rural	exode rural
rural landscape	paisaje rural	paysage rural
rural population	población rural	population rurale
rural zone	comarca rural	zone rurale
rush hours	horas punta	heures de pointe
sale value	valor de venta	valeur vénale
sample	muestra	échantillon
satellite town	ciudad satélite	ville satellite
savings	ahorro	épargne
scattered development	desarrollo disperso	développement diffus
secondary sector	sector secundario	secteur secondaire
semi-detached houses	vivienda pareada	maisons jumelées
semi-government body	sociedad de economía mixta	société d'économie mixte
septic tank	fosa séptica	fosse septique
service road	vía de servicio	voie de desserte
set back	retranqueo	retrait d'alignement
sewage	aguas residuales	eaux usées
sewage disposal	depuración de aguas	traitement des eaux usées
sewage system	sistema de alcantarillado	réseau d'égouts
sewer	alcantarilla	égout
sewerage	alcantarillado	évacuation des eaux usées
shape	forma	forme
shopping center	centro comercial	centre commercial
show flat	piso piloto	appartement témoin
side walk	acera	trottoir
site plan	mapa de situación	plan de situation
sketch	croquis	esquisse
skyline	horizonte urbano	profil des bâtiments
sloped roof	tejado inclinado	toit en pente
slums	chabolas	bidonvilles
small stream	arroyo	ruisseau
smart building	edificio inteligente	immeuble intelligent
social change	cambio social	changement social
social housing	vivienda social en alquiler	habitations à loyer modéré
soil survey	estudio geológico	étude des sols
solid waste disposal	vertedero público	décharge publique
sports ground	terrenos deportivos	terrain de sports
square	plaza	place
stage	etapa	étape
standard of living	nivel de vida	niveau de vie
storage space	espacio para almacenamiento	lieu de stockage
strategy	estrategia	stratégie

English	Español	Français
street	calle	rue
street fixtures	mobiliario urbano	mobilier urbain
study area	zona en estudio	zone d'étude
subsidized housing	vivienda subvencionada	logement subventionné
subsidy	subvención	subvention
substandard housing	vivienda fuera de norma	logement non conforme aux normes
suburban sprawl	desarrollo suburbano	croissance périurbaine
suburbanite	habitante de las afueras	banlieusard
suburbs	cercanías	banlieue
supervision of work process	seguimiento del proceso	conduite d'opération
supply	oferta	offre
task	tarea	rôle
tax	impuesto	impôt
tax free	exoneración de impuestos	exonération de taxe
teamwork	trabajo en equipo	travail d'équipe
technical consultant	consultor técnico	consultant technique
technical papers	documentación técnica	documents techniques
tertiary sector	sector terciario	secteur tertiaire
thoroughfare	arteria	artère
toll motorway	autopista de pago	autoroute à péage
topographic map	mapa topográfico	carte topographique
town hall	ayuntamiento	mairie
town planner	urbanista	urbaniste
town planning agency	agencia de planificación urbana	agence d'urbanisme
town planning certificate	plan urbanístico	certificat d'urbanisme
townscape	paisaje urbano	paysage urbain
township	municipalidad	commune
trade	comercio	commerce
traffic fatalities	accidentes de tráfico	accidents de la circulation
traffic jam	retención de tráfico	bouchon
transportation modes	modos de transporte	modes de transport
trends	tendencias	tendances
tributary	afluente	affluent
type	tipo	type
underprivileged	necesitados	défavorisés
undulating land	terreno ondulado	terrain vallonné
unemployment	paro	chômage
unsanitary conditions	insalubridad	insalubrité
urban area	área metropolitana	agglomération
urban community	comunidad urbana	communauté urbaine
urban data bank	banco de datos urbanos	banque de données urbaines
urban decay	degradación urbana	dégradation urbaine
urban designer	arquitecto municipal	architecte de la ville
urban development	planificación urbana	développement urbain
urban development policy	política urbana	politique urbaine

English	Español	Français
urban evils	plaga urbana	fléaux urbains
urban fringe	franja urbana	frange urbaine
urban landowner's association	asociación de propietarios	association foncière urbaine
urban management	gestión urbana	gestion urbaine
urban planning	urbanismo	urbanisme
urban population	población urbana	population urbaine
urban sector	sector urbano	secteur urbain
urban site	zona urbana	site urbain
urban skyline	paisaje urbano	silhouette urbaine
urban sprawl	proliferación urbana	prolifération urbaine
urban troubles	problemas urbanos	difficultés urbaines
urbanization project	proyecto de urbanización	opération d'urbanisation
vacant housing	vivienda vacía	logement vacant
vacant land	terreno yermo	terrain nu
valley	valle	vallée
value added tax (VAT)	impuesto sobre valor añadido (IVA)	taxe sur la valeur ajoutée (TVA)
walkup house	casa sin ascensor	maison sans ascenseur
water board	servicio de aguas	service de distribution des eaux
water supply	distribución de agua	alimentation en eau
water supply restriction	restricciones de agua	restriction de la distribution d'eau
water treatment plant	planta depuradora	usine de traitement des eaux
woodland	región boscosa	zone boisée
working expenditures	costes de funcionamiento	dépenses de fonctionnement
working paper	documentación de trabajo	document de travail
working population	población activa	population active
zone of concerted development	demarcación de desarrollo concertado	zone d'aménagement concerté
zone of deferred development	polo de desarrollo futuro	zone d'aménagement différé
zone with priority for urbanization	zona de urbanización prioritaria	zone à urbaniser en priorité
zoning	zonificación	zonage